



HD 630VB

Quick Guide
Kurzanleitung
Guide rapide
Instrucciones resumidas

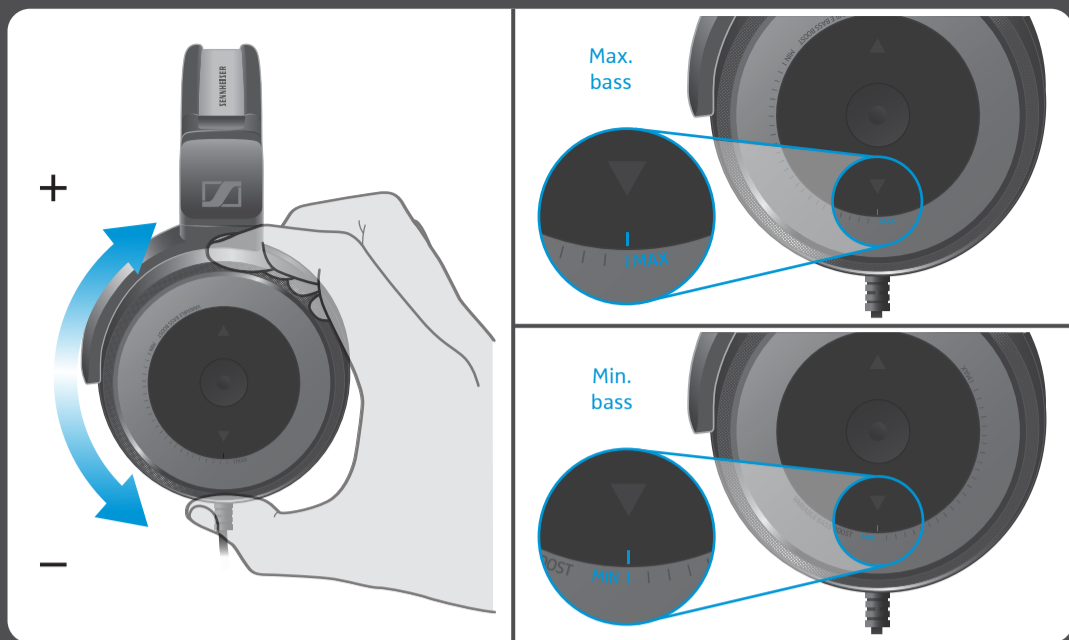
Guia rápida
Beknopte handleiding
Guia rápido
クイックガイド



Delivery includes | Lieferumfang | Contenu | Volumen de suministro | Dotazione | Leveringsomvang | Itens fornecidos | 同梱されているもの



Customizing the bass setting | Basswiedergabe individuell einstellen | Régler individuellement la reproduction des graves | Personalización del ajuste de bajos | Personalizzare le impostazioni dei bassi | De basisinstellingen aanpassen | Personalizar a definição de graves | 低音の設定をカスタマイズする



Specifications and accessories | Technische Daten und Zubehör | Caractéristiques techniques et accessoires | Especificaciones técnicas y accesorios | Dati tecnici e accessori | Technische specificaties en toebehoren | Dados técnicos e acessórios | 技術データとアクセサリ

Adjusting the volume | Lautstärke einstellen | Régler le volume | Ajustar el volumen | Impostazione del volume | Volume instellen | Ajustar o volume | 音量を設定する

Storing and handling | Aufbewahrung und Handhabung | Stockage et manipulation | Almacenamiento y manejo | Conservazione e utilizzo | Opbergen en gebruiken | Guardar e manusear | 保管および取り扱い

Replacing the ear pads | Ohrpolster austauschen | Remplacer les coussinets d'oreille | Cambiar las almohadillas para las orejas | Sostituzione dei cuscinetti auricolari | Oorkussens vervangen | Substituir as almofadas | イヤーパッドを交換する



www.sennheiser.com
www.sennheiser.com/compatibility



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG
Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser.com

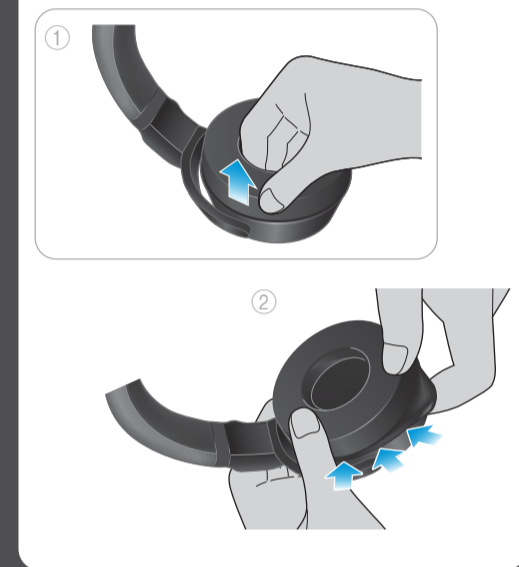
Printed in China, Publ. 01/15, 551845/A01



Setting for device compatibility | Gerätekompatibilität einstellen | Régler la compatibilité d'appareils | Ajuste de la compatibilidad del dispositivo | Impostazioni per la compatibilità del dispositivo | Instelling voor de compatibiliteit van het apparaat | Definição de compatibilidade de dispositivos | 機器の互換性設定



* i - Apple® devices.
G - Other devices.
Scan for device compatibility at the backpage.



One or more of the following control functions may not be supported by your tablet or smartphone. Please check the user guide of your device for more information. | Eine oder mehrere der folgenden Funktionen werden möglicherweise nicht von Ihrem Tablet-PC oder Smartphone unterstützt. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Geräts. | Il se peut qu'une ou plusieurs des fonctions

suivantes ne soient pas prise en charge par votre tablette PC ou smartphone. Pour plus d'informations, veuillez vous référer à la notice d'emploi de votre appareil. | Es posible que una o más de las siguientes funciones de control no sean compatibles con su tableta o teléfono inteligente. Consulte las instrucciones de uso de su dispositivo para más información. | È possibile che una o più funzioni di controllo tra quelle indicate di seguito non sia

supportata dallo smartphone o dal tablet. Consultare il manuale utente del dispositivo per ulteriori informazioni. | Eén of meerdere van de onderstaande bedieningsfuncties worden mogelijk niet door uw tablet of smartphone ondersteund. Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing van uw toestel voor meer informatie. | Uma ou várias das seguintes funções de controlo poderão não ser suportadas pelo seu tablet ou smartphone. Para

mais informações, consulte o manual do utilizador do seu dispositivo. | 以下のコントロール機能の一部は、ご使用のタブレットやスマートフォンでは対応していない場合があります。詳細については、ご使用の機器のユーザーガイドをご確認ください。

Music functions | Musikfunktionen | Fonctions musicales | Funciones de música | Funzioni musicali | Muziek-functies | Funções de música | ミュージック機能

		To play/pause the song Titel abspielen/ anhalten Lecture/pause du morceau Reproducir/ parar título Riprodurre/ interrompere una traccia Nummer afspelelen/ stoppen Reproduzir/parar faixa タイトルを再生/一時停止します
		To play the next song Nächsten Titel abspielen Morceau suivant Reproducir título siguiente Riprodurre la traccia successiva Volgende nummer afspelelen Reproduzir a faixa seguinte 次のタイトルを再生します
		To play the previous song Vorherigen Titel abspielen Morceau précédent Reproducir título anterior Riprodurre la traccia precedente Vorige nummer afspelelen Reproduzir a faixa anterior 前のタイトルを再生します
		To fast-forward a song Einen Titel vorspulen Pour avancer un morceau Avance rápido de una canción Mandare avanti veloce una canzone Song snel vooruitspoelen Avanço rápido da música 歌を早送りする
		To rewind a song Einen Titel zurückspulen Pour rembobiner un morceau Retroceso de una canción Mandare indietro una canzone Song terugspoelen Rebobinar a música 歌を巻き戻しする

Voice control functions | Sprachsteuerungsfunktionen | Fonctions de commande vocale | Funciones de control por voz | Funzioni di comando vocale | Spraakgestuurde bedieningsfuncties | Funções de controlo de voz | 音声コントロール機能

- ▶ Press and hold the button for 2 seconds and say your voice command.
- ▶ Halten Sie die Taste für 2 Sekunden gedrückt und sagen Sie Ihren Sprachbefehl.
- ▶ Appuyez sur la touche pendant 2 secondes et énoncez votre commande vocale.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla durante 2 segundos y pronuncie su comando de voz.
- ▶ Tenere premuto il tasto per 2 secondi e pronunciare il comando vocale.
- ▶ Houde de toets 2 seconden lang ingedrukt en spreek uw spraakcommando in.
- ▶ Mantenha o botão premido durante 2 segundos e dê o comando por voz desejado.
- ▶ ボタンを 2 秒間押し続けて、音声コマンドを言います。

Call functions | Anruffunktionen | Fonctions d'appel | Funciones de llamada | Funzioni di chiamata | Telefoon-functies | Funções de chamadas | 通話機能

		To accept/end a call Anruf annehmen/ beenden Prendre/terminer un appel Contestar/ finalizar llamada Accettare/ Terminare una chiamata Gesprek aannemen/ beëindigen Atender/ terminar chamada 通話を受ける/終了する
		To reject a call Anruf abweisen Rejeter un appel Rechazar llamada Rifiutare una chiamata Gesprek niet aannemen Rejeitar chamada 通話を拒否する
		To accept an incoming call and put an active call on hold (toggling) Telefonat annehmen und aktives Telefonat halten (makeln) Prendre un appel entrant et mettre l'appel en cours en attente (basculement) Contestar la llamada y poner en espera la llamada activa (llamada en espera) Per accettare una chiamata in arrivo e mettere in attesa una chiamata attiva (commutazione) Telefoongesprek aannemen en het actieve gesprek in de wacht zetten Atender a segunda chamada e reter a chamada activa (modo de espera) 通話中に着信通話に出て最初の通話を保留にするには (切り替え)
		To accept an incoming call and end the active call Eingehendes Telefonat annehmen und aktives Telefonat beenden Prendre un appel entrant et terminer l'appel en cours Contestar la llamada entrante y finalizar la llamada activa Per accettare la chiamata in arrivo e terminare la chiamata attiva Binnenkomend telefoongesprek aannemen en het actieve gesprek beëindigen Atender a segunda chamada entrada e terminar a chamada activa 通話中に着信通話に出て最初の通話を終了するには

Made for iPod iPhone iPad

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPad is a trademark of Apple Inc.

Apple is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

„Made for iPod“, „Made for iPhone“ und „Made for iPad“ bedeuten, dass ein elektronisches Zusatzgerät speziell für den Anschluss an den iPod, das iPhone bzw. das iPad konstruiert ist und vom Entwickler dahingehend zertifiziert wurde, dass es den Apple-Leistungsnormen entspricht. Apple übernimmt keine Gewähr im Hinblick auf die Verwendbarkeit dieses Gerätes oder dessen Konformität mit den Standards für Sicherheit und Funkstörung. iPod und iPhone sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Marken von Apple Inc. iPad ist eine Marke von Apple Inc.

« Made for iPod », « Made for iPhone » et « Made for iPad » signifient qu'un accessoire électronique a été développé spécifiquement pour l'iPod, l'iPhone, ou l'iPad et que son développeur certifie qu'il répond aux normes de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet accessoire ni de sa conformité aux normes réglementaires et de sécurité. iPod et iPhone sont des marques déposées d'Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays. iPad est une marque d'Apple Inc.



HD 630VB

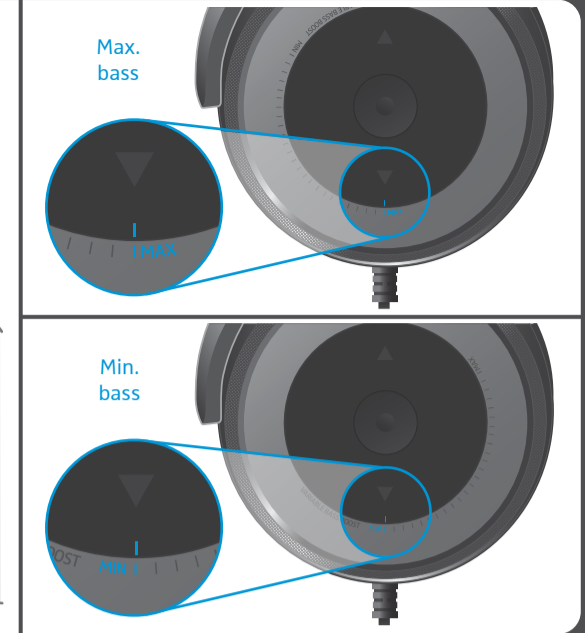
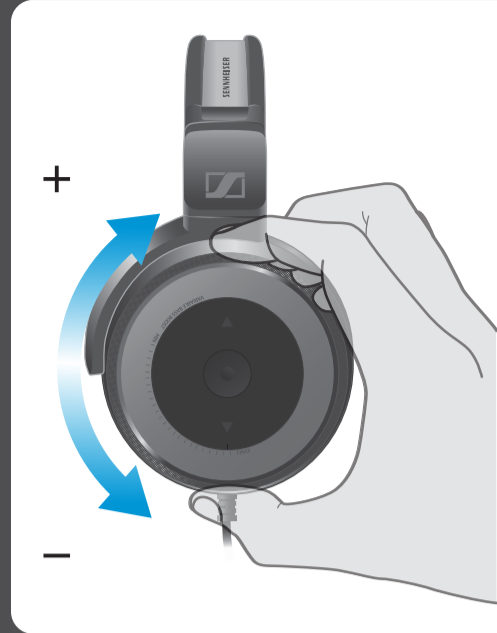
Quick Guide
Краткая инструкция
Krótka instrukcja obsługi
Hızlı Kılavuz

快速指南
快速指南
빠른 안내서
Panduan ringkas



Delivery includes | Объем поставки | Zakres dostawy |
Teslimat Kapsamı | 供货范围 | 包裝內容 | 구성품 | Isi
Kemasan

Customizing the bass setting | Настройка низких частот | Regulacja ustawień basów | Bas ayarını özelleştirme | 自定义低音设置
置 | 自定义低音設定 | 베이스 설정 사용자조정 | Menyesuaikan pengaturan bas



Specifications and accessories | Технические характеристики и аксессуары | Dane techniczne i akcesoria | Teknik Veriler ve Aksesuarlar | 技術參數和附件 | 技術參數和附件 | 제품 사양 및 액세서리 | Data Teknis dan Aksesori

Adjusting the volume | Регулировка громкости звука | Regulacja głośności | Ses şiddetinin ayarlanması | 调节音量 | 調整音量 | 볼륨 조절하기 | Mengatur Volume Suara

Storing and handling | Хранение и обращение | Przechowywanie i stosowanie | Depolama ve kullanma | 存放和处理 | 存放及操作 | 보관 및 취급 | Menyimpan dan menanganani

Replacing the ear pads | Замена подушек амбушюров | Wymiana poduszek słuchawkowych | Kulak yastığının değiştirilmesi | 更換耳墊 | 更換耳機襯墊 | 이어 패드 교체하기 | Mengganti Bantal Telinga



www.sennheiser.com

www.sennheiser.com/compatibility

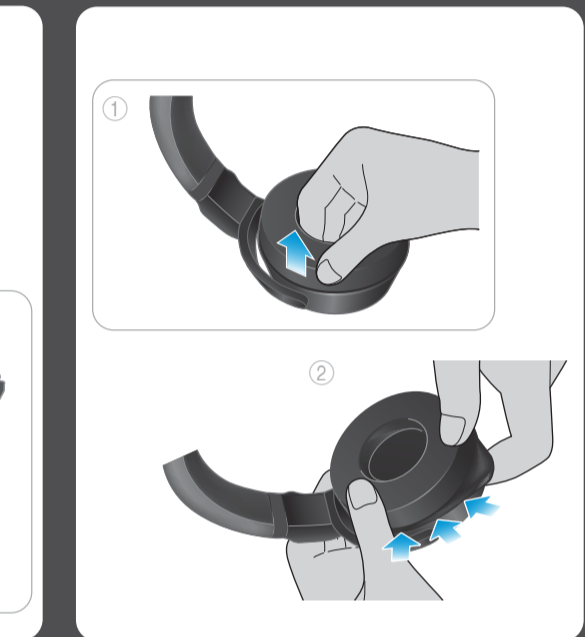
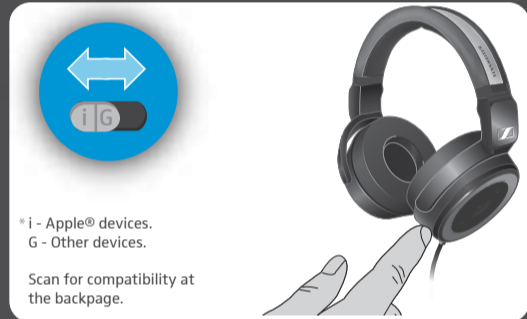


Sennheiser electronic GmbH & Co. KG
Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser.com

Printed in China, Publ. 01/15, 551845/A01



Setting for device compatibility | Настройка совместимости устройства | Ustawienie kompatybilności urządzenia | Cihaz uyumluluğu için ayar | 设备兼容性设置 | 設定設備兼容性 | 장치 호환성 설정 | Pengaturan untuk kompatibilitas perangkat



One or more of the following control functions may not be supported by your tablet or smartphone. Please check the user guide of your device for more information. | Некоторые функции управления, указанные ниже, могут не поддерживаться определенными смартфонами или планшетными ПК. Подробнее смотрите инструкцию по эксплуатации устройства. |

Jedna lub kilka z wymienionych funkcji sterowania może nie być obsługiwanych przez tablet lub smartfon. Proszę zapoznać się z podręcznikiem użytkownika urządzenia w celu uzyskania dodatkowych informacji. | Aşağıdaki kontrol işlevlerinden biri veya birkaçını akıllı telefonunuz veya tablet bilgisayarınızda kullanmak mümkün olmayabilir. Ek bilgi için cihazınızın kullanıcı kılavuzuna

başvurun. | 您的平板电脑或智能手机可能不支持下列的一个或多个控制功能。请查阅设备的用户指南，以获取更多信息。 | 一或多个以下控制功能可能不適用於您的平板電腦或智慧型手機。請查閱設備的使用者手冊，以瞭解更多資訊。 | 다음 하나 이상의 제어 기능이 사용자의 스마트폰 또는 태블릿에서 지원되지 않을 수 있습니다. 자세한 사항은 기기의 사용자 설명서를

확인하십시오. | Satu atau lebih fungsi kontrol berikut mungkin tidak didukung oleh tablet atau ponsel pintar Anda. Silakan lihat petunjuk pengguna perangkat Anda untuk mendapatkan informasi lebih lanjut.

Music functions | Функции прослушивания музыки | Funkcje odtwarzania muzyki | Müzik işlevleri | 音乐功能 | 音樂功能 | 음악 기능 | Fungsi musik

		To play/pause the song воспроизведение/приостановка воспроизведения произведения Odtwarzanie / zatrzymanie utworu Parçayı oyna/duraklat 播放曲目/暫停 播放曲目/暫停 곡 재생/정지하기 Memutar/menghentikan trek
		To play the next song воспроизведение следующего произведения Odtwarzanie następnego utworu Sonraki parçaı oyna 播放下一个曲目 播放下一个曲目 다음 곡 재생하기 Memutar trek berikutnya
		To play the previous song воспроизведение предыдущего произведения Odtwarzanie poprzedniego utworu önceki parçaı oyna 播放上一个曲目 播放上一个曲目 이전 곡 재생하기 Memutar trek sebelumnya
		To fast-forward a song Ускоренная перемотка трека вперед Przewijanie utworu do przodu Bir şarkıyı hızlı ileri sarmak için 将一首歌快进 曲目快进 노래를 빨리감기하려면 Untuk mempercepat lagu
		To rewind a song Перемотка трека назад Przewijanie utworu do tyłu Bir şarkıyı geri sarmak için 将一首歌快退 曲目重放 노래를 되감기하려면 Untuk memutar balik lagu

Voice control functions | Функции голосового управления | Funkcje sterowania głosowego | Sesli komut işlevleri | 语音控制功能 | 語音控制功能 | 보이스 제어 기능 | Fungsi pengatur suara

- Press and hold the button for 2 seconds and say your voice command.
- Удерживайте кнопку нажатой 2 секунды и произнесите голосовую команду.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk przez 2 sekundy i wypowiedzieć komendę głosową.
- Tuşu 2 saniye basılı tutup sesli komutunuzu verin.
- 按住按键2秒钟，然后发出语音指令。
- 壓住按鍵兩秒鐘，說出您的語音指令。
- 버튼을 2초간 누른 상태에서 음성 명령어를 말합니다.
- Tekan tombol selama 2 detik, lalu ucapkan perintah suara.

Call functions | Функции телефона | Funkcje połączeń telefonicznych | Çağrı işlevleri | 呼叫功能 | 通話功能 | 통화 기능 | Fungsi panggilan

		To accept/end a call Прием/завершение вызова Odbieranie / kończenie połączenia Çağrıyı kabul et/sonlandır 接听/挂断来电 接聽或結束來電 전화 받기/종료 Menerima/ Mengakhiri Panggilan
		To reject a call Отклонение вызова Odrzucanie połączenia Çağrıyı geri çevir 拒绝来电 拒接來電 전화 거부 Menolak Panggilan
		To accept an incoming call and put an active call on hold (toggling) Для приема входящего звонка и удержания активного разговора Odbieranie połączenia i trzymanie aktywnego połączenia (przełączanie) Gelen çağrıyı kabul etme ve etkin bir çağrıyı bekletme 要接听来电并保持当前通话(切换状态) 接聽來電並保留當前通話(通話切換) 수신 전화를 받고 현재 통화를 보류하기(토글링) Untuk menerima panggilan masuk dan menahan panggilan yang sedang berlangsung (mengaktifkan/menonaktifkan)
		To accept an incoming call and end the active call Для приема входящего звонка и завершения активного разговора Odbieranie połączenia przychodzącego i zakończenie aktywnego połączenia Gelen çağrıyı kabul etme ve etkin çağrıyı sona erdirmeye 要接听来电并结束当前通话 接聽來電並結束當前通話 수신 전화를 받고 현재 통화를 종료하기 Untuk menerima panggilan masuk dan mengakhiri panggilan

Made for

“Made for iPod”, “Made for iPhone” and “Made for iPad” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPad is a trademark of Apple Inc.

Apple is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

«Made for iPod», «Made for iPhone» and «Made for iPad» bedeuten, dass ein elektronisches Zusatzgerät speziell für den Anschluss an den iPod, das iPhone bzw. das iPad konstruiert ist und vom Entwickler dahingehend zertifiziert wurde, dass es den Apple-Leistungsnormen entspricht. Apple übernimmt keine Gewähr im Hinblick auf die Verwendbarkeit dieses Gerätes oder dessen Konformität mit den Standards für Sicherheit und Funkentstörung. iPod und iPhone sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Marken von Apple Inc. iPad ist eine Marke von Apple Inc.

« Made for iPod », « Made for iPhone » et « Made for iPad » signifient qu'un accessoire électronique a été développé spécifiquement pour l'iPod, l'iPhone, ou l'iPad et que son développeur certifie qu'il répond aux normes de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet accessoire ni de sa conformité aux normes réglementaires et de sécurité. iPod et iPhone sont des marques déposées d'Apple Inc., enregistrées aux Etats-Unis et dans d'autres pays. iPad est une marque d'Apple Inc.